



FÒM JENERAL POU BAY MEDIKAMAN

YO PA TA DWE ITILIZE FÒM SA A POU BAY MEDIKAMAN KONT EPILEPSI, OPRESYON OSWA ALÈJI

Fòm demand medikaman pou founisè | Biwo sante lekòl | Ane lekòl **2020-2021**
 Tanpri voye l tounen ba enfimye lekòl la. Fòm yo resevwa apre 1ye jen ka retade pwosesis la pou nouvo ane lekòl la.

Siyati elèv la _____	Non li _____	Inisyal li _____	Dat nesans elèv la ____/____/_____ MM DD YYYY	<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi
Nimewo OSIS _____		Pwa _____(kg)		
Lekòl (mete ATSDBN) non, nimewo, adrès ak borough _____		Distri DOE _____	Klas _____	Nivo Klas _____

HEALTH CARE PRACTITIONERS COMPLETE BELOW

1. Diagnosis: _____ ICD-10 Code: _____

Medication: _____
Generic and/or Brand Name

Preparation/Concentration: _____

Dose: _____ Route: _____

Student Skill Level (Select the most appropriate option):

- Nurse-Dependent Student: nurse must administer medication
- Supervised Student: student self-administers, under adult supervision
- Independent Student: student is self-carry / self-administer

Initial below for Independent (Not allowed for controlled substances)

Practitioner's Initials

I attest student demonstrated ability to self-administer the prescribed medication effectively for school / fieldtrips / school sponsored events.

In School Instructions

Standing daily dose: at ____:____ AM / PM and ____:____ AM / PM

AND/OR

PRN

specify signs, symptoms, or situations

Time interval: ____ minutes or ____ hours as needed.

If no improvement, repeat in ____ minutes or ____ hours for a maximum of ____ times.

Conditions under which medication should not be given:

2. Diagnosis: _____ ICD-10 Code: _____

Medication: _____
Generic and/or Brand Name

Preparation/Concentration: _____

Dose: _____ Route: _____

Student Skill Level (Select the most appropriate option):

- Nurse-Dependent Student: nurse must administer medication
- Supervised Student: student self-administers, under adult supervision
- Independent Student: student is self-carry / self-administer

Initial below for Independent (Not allowed for controlled substances)

Practitioner's Initials

I attest student demonstrated ability to self-administer the prescribed medication effectively for school / fieldtrips / school sponsored events.

In School Instructions

Standing daily dose: at ____:____ AM / PM and ____:____ AM / PM

AND/OR

PRN

specify signs, symptoms, or situations

Time interval: ____ minutes or ____ hours as needed.

If no improvement, repeat in ____ minutes or ____ hours for a maximum of ____ times.

Conditions under which medication should not be given:

3. Diagnosis: _____ ICD-10 Code: _____

Medication: _____
Generic and/or Brand Name

Preparation/Concentration: _____

Dose: _____ Route: _____

Student Skill Level (Select the most appropriate option):

- Nurse-Dependent Student: nurse must administer medication
- Supervised Student: student self-administers, under adult supervision
- Independent Student: student is self-carry / self-administer

Initial below for Independent (Not allowed for controlled substances)

Practitioner's Initials

I attest student demonstrated ability to self-administer the prescribed medication effectively for school / fieldtrips / school sponsored events.

In School Instructions

Standing daily dose: at ____:____ am / pm and ____:____ AM / PM

AND/OR

PRN

specify signs, symptoms, or situations

Time interval: ____ minutes or ____ hours as needed.

If no improvement, repeat in ____ minutes or ____ hours for a maximum of ____ times.

Conditions under which medication should not be given:

HOME MEDICATIONS (include over-the counter)

Health Care Practitioner Name LAST (Please print and circle one: MD, DO, NP, PA)	FIRST	Signature	Date ____/____/____
Address			
NYS License # (Required)	NPI #	Tel. (____)____-____	Fax. (____)____-____

FÒM JENERAL POU BAY MEDIKAMAN
YO PA TA DWE UTILIZE FÒM SA A POU BAY MEDIKAMAN KONT EPILEPSI, OPRESYON OSWA ALÈJI
 Fòm demand medikaman pou founisè | Biwo sante lekòl | Ane lekòl **2020-2021**
 Tanpri voye l tounen ba enfimye lekòl la. Fòm yo resevwa apre 1ye jen ka retade pwosesis la pou nouvo ane lekòl la.
PARAN/RESPONSAB RANPLI PATI PI BA A

LÈ M SIYEN PI BA, MWEN DAKÒ AVÈK BAGAY SA YO:

- Mwen dakò pou yo konsève medikaman pitit mwen ak ba li yo nan lekòl la dapre eksplikasyon doktè pitit mwen an bay. Mwen dakò tou pou yo konsève nenpòt ekipman yo bezwen pou yo ka konsève medikaman pitit mwen an ak itilize l nan lekòl la.
- Mwen konprann ke:
 - Mwen dwe bay enfimye lekòl la medikaman ak ekipman pitit mwen an. M ap eseye bay lekòl la epinephrine pens ansanm ak egwi rekraktab yo.
 - Tout medikaman ak preskripsyon ak tout medikaman “ki vann san preksripsyon(over-the-counter)” fèt pou nèf, kachte nan bwat oswa boutèt orijinal la. M ap bay lekòl la medikaman ki resan, ki pa ekspire pou pitit mwen itilize pandan jounen lekòl la..**
 - Medikaman ki vann ak preskripsyon yo fèt pou gen etikèt orijinal famasi a sou bwat la oswa sou boutèy la. Etikèt la dwe gen ladan: 1) non pitit mwen an, 2) non ak nimewo telefòn famasi a, 3) non doktè pitit mwen an, 4) dat, 5) kantite rechaj(refills), 6) non medikaman an, 7) dozaj, 8) lè pou li pran l, 9)kòman pou li pran medikaman an ak 10) nenpòt lòt eksplikasyon.
 - Mwen sètifye/konfime mwen pale avèk doktè pitit mwen an epi mwen bay konsantman m pou OSH ba pitit mwen an medikaman ki disponib nan lekòl la nan ka kote medikaman kont opresyon medikaman epinephrine pa ta disponib.
 - Mwen dwe di enfimye lekòl la **imedyatman** nenpòt chanjman ki genyen nan medikaman pitit mwen an oswa nan eksplikasyon doktè k ap trete l.
 - OSH ak ajan li ki patisipe nan ofri pitit mwen an sèvis sante ki pi wo yo konte sou presizyon ki nan enfòmasyon ki sou fòm sa a.
 - Lè m siyen fòm pou bay medikaman sa a (medication administration form, MAF) sa a, mwen otorize Biwo sante lekòl (Office of School Health, OSH) pou bay pitit mwen an sèvis sante. Sèvis sa yo ka genyen ladan pami lòt, yon evalyasyon klinik oswa yon konsiltasyon medikal yon doktè oswa yon enfimye OSH fè.
 - Lòd pou bay medikaman ki sou fòm MAF sa a ekspire nan fen ane lekòl pitit mwen an, ki ka gen ladan tou sesyon ete, oswa lè mwen bay enfimye lekòl la yon nouvo fòm MAF(kèlkeswa sa ki rive avan an). Lè preskripsyon medikaman sa a ekspire, m ap bay enfimye lekòl pitit mwen an yon nouvo fòm MAF ke doktè pitit mwen an ap ekri. OSH will not need my signature for future MAFs.
 - Fòm sa a reprezante konsantman m pou sèvis alèji yo dekri nan fòm sa a. se pa yon akò OSH genyen pou li bay sèvis ou mande a. Si OSH deside bay sèvis sa yo, pitit mwen an bezwen tou yon Plan akomodasyon pou elèv. Se lekòl la k ap ranpli plan sa a.
 - Nan objektif pou bay pitit mwen an swen oswa tretman, OSH ka gen nenpòt lòt enfòmasyon yo panse ki nesèsè sou pwoblèm medikal pitit mwen an, medikaman l ap pran oswa tertman l suiv. OSH ka pran enfòmasyon sa a nan men nenpòt doktè, enfimye oswa famasyon ki bay pitit mwen an sèvis.

POU ELÈV KI KA PRAN MEDIKAMN POUKONT YO (ELÈV KI ENDEPANDAN SÈLMAN)

- Mwen sètifye/konfime pitit mwen an resevwa bon jan trening epi li kapab pran medikaman poukont li. Mwen dakò pou pitit mwen an pote, konsève ak pran poukontli medikaman yo preskri nan fòm sa a nan lekòl la. Mwen gen responsablite pou bay pitit mwen an medikaman sa a nan boutèy oswa nan bwat yo jan yo dekri sa pi wo a. Mwen gen responsablite pou m sipèvize itilizasyon medikaman pitit mwen an ak pou tout konsekans ki genyen nan itilizasyon medikaman pitit mwen an pran nan lekòl la. Enfimye lekòl la pral konfime kapasite pitit mwen an pou l pote ak pran medikaman yo poukont li. Mwen dakò tou pou m bay lekòl la medikaman “an rezèv” nan yon bwat oswa boutèy ki gen etikèt byen klè sou li.
- Mwen dakò pou enfimye lekòl la oswa manm estaf ki resevwa trening bay pitit mwen an epinephrine si li pa kapab pote ak pran yo poukont li pou yon ti tan.

SONJE: Si ou chwazi pou itilize medikaman ki nan depo lekòl la, ou dwe voye pitit ou a avèk epinephrine, ponp opresyon ak lòt medikaman ki apwouve li gen pou pran poukont li nan pwomnad lekòl la ak/oswa nan pwogram aprelekòl pou li ka genyen li disponib. Medikaman ki nan depo yo se sèlman estaf OSH ki nan lekòl la ki pou itilize yo.

Siyati elèv la	Non elèv la	Inisyal	Dat nesans elèv la ___/___/_____	Lekòl
Non/ATSDBN lekòl la			Borough	Distri
Non Paran/Responsab (enprime)			SIYEN LA Siyati paran/responsab	Dat siyati a ___/___/_____
Imèl paran/responsab la			Adrès Paran/Responsab	
Nimewo telefòn: Lajounen (____) _____ - _____		Lakay (____) _____ - _____		Selilè* (____) _____ - _____
Non lòt moun pou kontakte nan ka ijans		Liyen avèk elèv la		
Nimewo Telefòn lòt moun pou nou kontakte a (____) _____ - _____				

For Office of School Health (OSH) Use Only

OSIS Number:

Received by: Name _____ Date ___/___/_____ Reviewed by: Name _____ Date ___/___/_____

504 IEP Other Referred to School 504 Coordinator: Yes No

Services provided by: Nurse/NP OSH Public Health Advisor (For supervised students only) School Based Health Center

Signature and Title (RN OR SMD): _____ Date School Notified & Form Sent to DOE Liaison ___/___/_____

Revisions as per OSH contact with prescribing health care practitioner Modified Not Modified

* Ou pa dwe voye enfòmasyon konfidansyèl pa imèl